

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35753
Nom	Llengua alemanya 3
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2020 - 2021

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1000 - G.Estudis Anglesos	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre
1001 - Grau Filologia Catalana	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre
1002 - Grau de Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre
1003 - G. Estudis Hispànics	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre
1009 - G.Traduc.Mediación.Interling.(Anglés)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Primer quadrimestre
1010 - Grau de Traducció i Mediación Interlingüística (Francés)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Primer quadrimestre
1013 - Grau en Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1000 - G.Estudis Anglesos	18 - Minor en Lengua alemana y sus literaturas	Optativa
1001 - Grau Filologia Catalana	28 - Minor en lengua Alemana	Optativa
1002 - Grau de Filologia Clàssica	30 - Minor en lengua alemana	Optativa
1003 - G. Estudis Hispànics	31 - Minor en lengua alemana	Optativa
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	20 - Minor en Lengua alemana y sus literaturas	Optativa
1009 - G.Traduc.Mediación.Interling.(Anglés)	5 - Formación en Lengua C (OB):	Optativa



	Alemà	
1010 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)	5 - Llengua C (OB): Alemany	Optativa
1013 - Grau en Filologia Clàssica	30 - Minor en Llengua Alemanya	Optativa

Coordinació**Nom**

HOLZINGER, HERBERT

Departament

155 - Filologia Anglesa i Alemanya

RESUM

Lengua alemana 3 es una asignatura orientada a los estudiantes que hayan cursado y aprobado previamente la asignatura de **Lengua alemana 2**. Se tratará de de que el estudiante afiance y desarrolle la competencia comunicativa en lengua alemana adquirida en los cursos anteriores.

A lo largo del curso, los estudiantes verán reforzadas sus habilidades receptivas y productivas de modo que sean capaces de enfrentarse a situaciones comunicativas cada vez más complejas, a la vez que irán ampliando su conocimiento cultural de los países de habla alemana.

En esta asignatura se propiciará el autoaprendizaje del estudiante; se potenciará el esfuerzo de poner en práctica los conocimientos léxicos, gramaticales y comunicativos adquiridos. Al mismo tiempo, se motivará al estudiante a continuar consolidando posteriormente su competencia en dicha lengua.

En esta asignatura será habitual y constante el uso de las tecnologías de información y comunicación (TIC). El estudiante deberá consultar su cuenta de correo electrónico de la Universidad con frecuencia y regularidad, ya que ahí le llegarán las notificaciones oficiales de la Secretaría de la Universidad así como noticias relevantes para esta asignatura por parte del profesor. Para ponerse en contacto con el profesor por correo electrónico, el estudiante ha de utilizar necesariamente la cuenta facilitada por la Universidad (del tipo@alumni.uv.es) y en el espacio "asunto" del mensaje tiene que figurar el propósito de la comunicación.

CONEIXEMENTS PREVIS**Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació**

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

No existe ninguna restricción oficial para esta asignatura. Sin embargo, se aconseja que el estudiante haya cursado y aprobado previamente la asignatura de "Lengua alemana 2".



COMPETÈNCIES

1000 - G.Estudis Anglesos

- Que els estudiants sàpien aplicar els seus coneixements al seu treball o vocació d'una forma professional i posseïsquen les competències que solen demostrar-se per mitjà de l'elaboració i defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seua àrea d'estudi.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Que els estudiants hagen desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per a emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit dels estudis anglesos.
- Treballar en equip en entorns relacionats amb la filologia anglesa i desenvolupar relacions interpersonals.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).

1001 - Grau Filologia Catalana

- Que els estudiants siguen capaços d'analitzar i sintetitzar.
- C a p a c i t a t d e g e s t i ó d e l a i n f o r m a c i ó .
- Capacitat per adquirir i comprendre els coneixements en l'àrea d'estudis lingüístics, literaris i culturals.
- Capacitat per reunir i interpretar dades rellevants.
- Coneixements de les tecnologies de la informació i la comunicació.
- Capacitat de treball en equip i habilitats en les relacions interpersonals.
- Capacitat de treball individual i d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i la gestió del treball.
- Coneixements gramaticals i competències comunicatives en una altra llengua distinta de les cooficials.

1002 - Grau de Filologia Clàssica

- Capacitat de reunir i interpretar dades rellevants, aplicant procediments de síntesi, anàlisi, crítica i autocrítica.
- Comprendre i posseir els coneixements en l'àrea d'estudis lingüístics, literaris i culturals.



- Capacitat de treball en equip i habilitats en les relacions interpersonals.
- Capacitat de treball individual i d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i la gestió del temps.
- Preocupació per la qualitat en el treball.
- Conèixer tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa, i saber-les aplicar.
- Capacitat per elaborar textos de diferents tipus en llengua estrangera amb correcció estilística i gramatical.
- Capacitat per localitzar, manejar i sintetitzar informació bibliogràfica, sobre diversos suports, local o en xarxa, en l'àrea de les llengües modernes i les seues literatures.
- Coneixements de gramàtica en llengua estrangera.
- Competències comunicatives en llengua estrangera.
- Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit filològic.

1003 - G. Estudis Hispànics

- Capacitat de reunir i interpretar dades rellevants, aplicant procediments de síntesi, anàlisi, crítica i autocrítica.
- Capacitat per adquirir i comprendre els coneixements en l'àrea d'estudis lingüístics, literaris i culturals.
- Capacitat de treball en equip i habilitats en les relacions interpersonals.
- Capacitat de treball individual i d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i la gestió del temps.
- Preocupació per la qualitat en el treball.
- Conèixer tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa, i saber-les aplicar.
- Capacitat per elaborar textos de diferents tipus en llengua estrangera amb correcció estilística i gramatical.
- Capacitat per localitzar, manejar i sintetitzar informació bibliogràfica, sobre diversos suports, local o en xarxa, en l'àrea de les llengües modernes i les seues literatures.
- Coneixements de gramàtica en llengua estrangera.
- Competències comunicatives en llengua estrangera.

1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures

- Que els estudiants sàpien aplicar els seus coneixements al seu treball o vocació d'una forma professional i posseïsquen les competències que solen demostrar-se per mitjà de l'elaboració i defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seua àrea d'estudi.



- Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.
- Que els estudiants puguen transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Que els estudiants hagen desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per a emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).
- Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit de les llengua modernes i les seues literatures.
- Treballar en equip en entorns relacionats amb les llengües modernes i les seues literatures.
- Localitzar, manejar i sintetitzar informació bibliogràfica, sobre diversos suports, local o en xarxa, en l'àrea de les llengües modernes i les seues literatures.

1009 - G.Traduc.Mediac.Interling.(Anglés)

- Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.
- Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonals.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(s) estrangera(s), aplicades a la traducció i mediació interlingüística, fins a arribar a un nivell de competències comunicatives B2, segons el Marc Comú Europeu de Referència (MCER) (llengües C).

1010 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)

- Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.
- Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonals.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.



RESULTATS DE L'APRENTATGE

Los estudiantes alcanzarán el nivel B1, de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Wer war ... ?

Themen und Wortschatz:

- Idole von früher und heute
- Personen beschreiben
- Über Ereignisse berichten

Grammatik:

- Nebensatz: Konjunktionen "als", "(immer) wenn"
- Plusquamperfekt: Konjunktion "nachdem"
- Wiederholung: Perfekt, Präteritum
- Wortbildung: -los

2. Was wäre, wenn ?

Themen und Wortschatz:

- Geräusche im Film
- Filme beschreiben und bewerten
- Tätigkeiten im Alltag

Grammatik:

- Nebensatz: Konjunktion "indem"
- Konjunktiv II - irrealer Bedingungen
- Wiederholung: Präpositionen; Wechselpräpositionen; Verben mit Präpositionen

3. Wozu brauchst du das?

Themen und Wortschatz:

- Konsumentenverhalten
- Reklamation
- Werbung
- Einkauf

Grammatik:

- Sätze mit "um ... zu"
- Nebensatz - Konjunktion "damit"
- Adjektivdeklination (3) nach Nullartikel



-
- Wiederholung: Adjektivdeklinaton (1/2); Infinitivsätze
-

4. Was könnte das sein?

Themen und Wortschatz:

- Künstliche Lebensmittel
- Vermutungen und Möglichkeiten
- Über Statistiken/Grafiken sprechen
- Essen und Trinken

Grammatik:

- Passiv mit Modalverb
 - Konjunktiv II - Vermutungen
 - Wiederholung: Passiv Präsens; indirekte Fragesätze; Genitiv
 - Wortbildung: Adjektive mit "-lich"
-

5. Wohin geht die Reise?

Themen und Wortschatz:

- Auswandern
- Couchsurfing
- Fernweh
- Landschaft, Natur

Grammatik:

- Adjektivdeklinaton - Komparativ
 - Temporale Nebensätze (1) - Konjunktionen "während", "bevor"
 - Präpositionen mit Genitiv "außer-, inner-, unter-, oberhalb"
 - Wiederholung: Komparativ; Adjektivdeklinaton (1/2); Konjunktiv II
-

6. Ist er wirklich schon so alt?

Themen und Wortschatz:

- Beziehungen
- Retrotrend
- Höflichkeit und Rücksicht
- Wohnen; Beziehungen; Körpersprache

Grammatik:

- Nebensatz _ Relativsätze mit Relativpronomen im Akk., Dat., Präp.
 - Zweiteilige Konjunktionen (1) "sowohl ... als auch; weder ... noch; entweder ... oder"
 - Wiederholung: Wortbildung - Adjektive mit "un-"; Personalpronomen
-



7. Von wem wurde ... erfunden?

Themen und Wortschatz:

- Bauen früher und heute
- Technik: Erfindungen und Probleme
- Multiple Intelligenzen
- Computer; Zeitangaben

Grammatik:

- Passiv Präteritum und Perfekt; Passiv "von"
- Temporale Nebensätze (2) - Konjunktionen "seit/seitdem, bis"
- Wiederholung: Passiv Präsens; Präpositionen "seit/bis"

8. Wer war der Täter?

Themen und Wortschatz:

- Vor Gericht; aus dem Gerichtssaal
- In den Medien
- Kriminalität; Gesetz; Medien

Grammatik:

- Zweiteilige Konjunktionen (2): "zwar ..., aber; nicht nur ..., sondern auch"
- Perfekt mit Modalverb
- Präposition kausal "wegen"
- Konjunkionaladverbien "deswegen, daher, darum, nämlich"
- Nebensatz: Konjunktion "da"
- Wiederholung: "denn, deshalb"
- Wortbildung: Nomen auf "-heit, -keit"

9. Was liest du da?

Themen und Wortschatz:

- Künstlerleben
- Geld- und Bankgeschäfte
- Lesen lernen
- Kunst und Kultur; Bank

Grammatik:

- Infinitivsätze mit "statt, ohne zu"
- Infinitivsätze mit "zu" nach "nicht/kein-/nie/nur/bloß ... brauchen"
- Rezipropronomen "einander"
- Nebensatz (konditional): Konjunktion "falls"
- Temporale Nebensätze (3): "sobald, solange"
- Wiederholung: "brauchen" + Akk.; Infinitivsätze; Konjunktion "wenn"; nominalisierte Verben



10. Hättest du anders gehandelt?

Themen und Wortschatz:

- Die Berliner Mauer
- Mitbestimmung
- Rund um die Einbürgerung
- Politische Systeme

Grammatik:

- Adjektivdeklinaton (4) - Genitiv
- Konjunktiv II - Vergangenheit (irreale/r Bedingung, Wunsch, Vergleich)
- Nebensatz (Vergleich) - Konjunktion "als ob"
- Partizip I und II als Attribut
- Wiederholung: Adjektivdeklinaton (1/2); Konjunktiv II; Partizip II

11. Wie wird die Zukunft werden?

Themen und Wortschatz:

- Leben in der Zukunft
- Neujahrsvorsätze
- Verkehr der Zukunft
- Gesundheit; Verkehr

Grammatik:

- Konjugation Futur I
- Bedeutung Futur I: Vorhersage, Vorsatz/Plan, Versprechen, Vermutung, Warnung/Drohung
- Relativsätze mit Relativpronomen "wo" und "was"
- Vergleichssätze mit "...-er als / (genau) so ... wie"
- Folgesatz "so ..., dass"
- Zweiteilige Konjunktion (3) "je ..., desto"
- Wiederholung: Relativsätze,; Komparativ; Vergleich

12. Wie hast du das geschafft?

Themen und Wortschatz:

- Erfolg und Misserfolg
- Fehler bei der Bewerbung vermeiden
- Übers Glück
- Arbeitssuche; Bewerbung; Ausbildung und Beruf

Grammatik:

- Relativsätze mit Relativpronomen im Genitiv
- Nomen mit Präpositionen
- Nomen und Verben mit "darüber/..." + Nebensatz
- Präposition "trotz"



- Wiederholung: Verben mit Präposition; Präpositionalpronomen; "trotzdem"; "obwohl"

13. Lectura obligatoria

Borbein, Volker/Baumgarten, Christian: Gefährlicher Einkauf. Cornelsen.

VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes teoricopràctiques	60,00	100
Elaboració de treballs en grup	10,00	0
Estudi i treball autònom	40,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	30,00	0
Preparació de classes pràctiques i de problemes	10,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT

1. Actividades formativas presenciales: 40% del volumen de trabajo (60 horas):

Clases teórico-prácticas: presentación de los conceptos y procedimientos de análisis asociados a la fonética, fonología, morfología, sintaxis, léxico y semántica de la lengua por medio del método expositivo. Aplicación práctica de los conceptos expuestos en las clases teóricas y desarrollo de las destrezas comunicativas por medio de trabajo individual o en grupo.

2. Actividades formativas no presenciales: 60% del volumen de trabajo (90 horas): estudio, realización de trabajos y ejercicios individuales o en grupo, tutorías, preparación de pruebas de evaluación continua, preparación y realización de exámenes finales.

NOTA IMPORTANTE:

Dado que la progresión del aprendizaje de lengua alemana durante el Grado es muy rápida, es fundamental que el estudiante emplee las 90 horas de trabajo autónomo mencionadas en el punto anterior para reforzar los contenidos impartidos en clase y afianzar los conocimientos adquiridos. Para ello puede hacer uso de las múltiples propuestas que pone a su disposición el profesor de la asignatura y de otros métodos que considere adecuados.

AVALUACIÓ

La evaluación será continua durante todo el cuatrimestre. El examen final escrito se realizará en convocatoria oficial.



Las actividades evaluables durante el cuatrimestre consisten en lo siguiente:

- 2 vídeos individuales (10%)
- 1 proyecto (trabajo en grupo)(15%)
- Actividades en Aula Virtual (25%)

Exámenes finales:

- Examen final escrito (30%)
- Examen oral (20%)

En segunda convocatoria no se puede recuperar ninguna actividad evaluable, salvo el examen escrito final y el examen oral.

Para poder presentarse al examen oral es necesario haber aprobado el examen escrito final con una nota mínima de 5 sobre 10.

Para aprobar la asignatura es obligatorio aprobar el examen oral. El examen oral será grabado.

REFERÈNCIES

Bàsiques

- Krenn, Wilfried/Puchta, Herbert: Motive. Kompaktkurs DaF. B1. Kursbuch. München: Hueber.
- Krenn, Wilfried/Puchta, Herbert: Motive. Kompaktkurs DaF. B1. Arbeitsbuch. München: Hueber.
- Borbein, Volker/Baumgarten, Christian: Gefährlicher Einkauf. Cornelsen.

Complementàries

- Gramáticas

Braucek, Brigitte/Castell, Andreu (2013): Gramática básica del alemán con ejercicios. Editorial Idiomas.

Castell, Andreu (2002): Gramática de la lengua alemana. Editorial Idiomas.

Corcoll, Brigitte/Roberto Corcoll (1994): Programm. Alemán para hispanohablantes. Barcelona: Herder..

Fandrych, Christian/Ulrike Tallowitz (2000): Klipp und Klar. Übungsgrammatik Grundstufe Deutsch. Stuttgart: Klett.

Dreyer, Hilke/Richard Schmitt: Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Prácticas de gramática alemana. Hueber.

Reimann, Monika (1996): Grundstufen-Grammatik für DaF. Gramática esencial del alemán. Hueber.

Roche, Jörg/Weber, Marc: Grammatiktafeln Deutsch als Fremdsprache.

Diccionarios



Handwörterbuch Spanisch. Langenscheidt.

Hueber Wörterbuch Deutsch als Fremdsprache (2003). Hueber.

Langenscheidts Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache. Langenscheidt.

Lübke, Diethard (2001): Lernwortschatz Deutsch. Aprendiendo palabras alemanas. Deutsch-Spanisch. Ismaning: Hueber.

PONS. Wörterbuch für Schule und Studium 1. Spanisch-Deutsch. (2001): Klett.

PONS. Wörterbuch für Schule und Studium 2. Deutsch-Spanisch. (2001): Klett.

ADDENDA COVID-19

Aquesta addenda només s'activarà si la situació sanitària ho requereix i previ acord del Consell de Govern

MODALITAT DE DOCÈNCIA HÍBRIDA

1. Continguts

Es mantenen els continguts inicialment recollits a la guia docent

2. Volum de treball i planificació temporal de la docència

Manteniment del pes de les diferents activitats que sumen les hores de dedicació en crèdits ECTS marcades en la guia docent original

3. Metodologia docent

- Classe (presencial) teòrica/pràctica + videoconferència síncrona BBC
- publicació de materials a AV
- tasques per AV
- debats al fòrum d'AV

4. Avaluació

- Manteniment de les activitats de l'avaluació continua marcades en la guia docent original
- Examen presencial
- Exàmens orals per videoconferència

5. Bibliografia

- La bibliografia bàsica es manté perquè és accessible



MODALITAT DE DOCÈNCIA NO PRESENCIAL

1. Continguts

Es mantenen els continguts inicialment recollits a la guia docent

2. Volum de treball i planificació temporal de la docència

Manteniment del pes de les diferents activitats que sumen les hores de dedicació en crèdits ECTS marcades en la guia docent original

3. Metodologia docent

- Classe per videoconferència síncrona BBC
- publicació de materials a AV
- tasques per AV
- debats al fòrum d'AV

4. Avaluació

- Manteniment de les activitats de l'avaluació continua marcades en la guia docent original
- Examen final online
- Exàmens orals per videoconferència

5. Bibliografia

La bibliografia bàsica es manté perquè és accessible